

[tyrkisk]

Unutmayın!

¶ Hizmet veren kurum ve hizmeti sunan kişilerle tek başınıza görüşmek size zor gelecek olursa, plan çalışması sırasında yanınızda bir akraba veya yardımcı/vekil bulundurma hakkınız vardır.

¶ Bireysel plan size tek tek hizmetler konusunda daha büyük bir hak vermemekle birlikte, önemli bir temel belgedir. Plan, sizin somut durumunuzu ve girişim ve hizmetler konusundaki ihtiyacınızı belgelemekte ve bugün alamadığımız hizmetlere başvurmanız konusunda temel hazırlayabilmektedir.

¶ Bireysel plan sizin için, günlük hayatınızın bugün ve gelecekte nasıl bir görünüm kazanacağı konusunda bir araç olabilir.

¶ Plan somut olmalı ve çeşitli girişimlerin ne zaman uygulanacağı ve uygulamada kimlerin sorumlu olduğu konularına yanıt verebilmelidir.

Bireysel plan konusunda daha fazla bilgi edinmek ister misiniz?

¶ Kılavuz kitabını ve bu broşürü www.shdir.no adresinde bulabilirsiniz. İlk sayfada, konu başlığı altındaki bireysel plan bölümüne girin. Burada ayrıca sosyal ve sağlık hizmetleri konularında başka bilgiler bulunmaktadır. Ek olarak, www.mestring.no adresinde müzmin hastalıklarla baş etme ve onlarla ilgili bilgi edinme amaçlı Ulusal Yeterlik Merkezinin ana sayfasına göz atabilirsiniz. Bireysel plan bölümüne girin.

¶ Sosyal ve sağlık hizmetleri konusundaki, bireysel plan ile ilgili kararname de dahil olmak üzere, her türlü yasa ve kararnameyi www.lovdato.no adresinde bulabilirsiniz.

¶ Bulduğunuz belediyenin/ilçenin sağlık ve sosyal hizmetlerinden, bölgenizdeki NAV bürosu veya sağlık kurumu/uzman sağlık hizmetlerinden daha ayrıntılı bilgi edinebilirsiniz.

Bu broşürün sipariş numarası IS-1292 dir.

BİREYSEL PLAN

- sizin için bir hak ve işbirliği için bir araç

Bireysel plan edinme isteğiniz ve edinebilme hakkınız var mı?

Uzun süreli ve eşgüdümlü sağlık ve/veya sosyal hizmetlere ihtiyacı olan kişilerin, istemeleri halinde, bir bireysel plan hazırlanması hakkı vardır. Bu hak, teşhis ve yaşa bağımlı olmaksızın ve hizmetleri, örneğin belediye gibi, sadece bir idari kurumdan almanız halinde de geçerlidir. Bireysel plan hazırlanması hakkı için uzman sağlık hizmetlerinden yararlanıyor olmanız gerekmez.

Bu size ait bir plan olacak

Bireysel plan, sizin hedefleriniz, niteliklerinizve hizmetlere olan ihtiyacınızın bir listesini içerecektir, planın hazırlanma sürecine katılma hakkınız vardır. Meslek erbabı çeşitli çözümler ve girişimler konusunda bilgi sahibi ise de, durumunuzu en iyi bilen kişi yine sizsiniz.

[tyrkisk]

İşbirliği için bir araç

Bu plan, hizmet aygıtı ve çeşitli hizmetleri sağlayanlarla, sizin arasında bir işbirliği aracı olacaktır. Yardıma olan ihtiyacınızın karşılanması için gerekli işbirliğini güçlendirecektir. Bu, örneğin, sağlık hizmetleri, sosyal hizmetler, NAV hizmetleri veya eğitim çerçevesindeki hizmetler gibi yardım girişimleri olabilir.

Bireysel plan, birbirine bağlı ve size bireysel olarak uyarlanmış hizmet sunumu sağlayan çözüm ve yardım girişimlerini tespit edip belirleyecektir. Hizmet aldığınız kurumlar arasındaki, ve sizinle hizmet sunanlar arasındaki sorumluluk paylaşımı açıkça belirtilecektir. İsterseniz bu işbirliğine yakınlarınız da katılabilir. Çocukların kapsamlı ve bileşik hizmetlere ihtiyaç duyması halinde, bu plan, örneğin ailenin yükünü hafifletme gibi, aile bireylerinin ihtiyacı olan hizmetleri de içerebilir.

Baş sorumluluğu üstlenen hizmet sunan kişi

Hizmet sunanlardan biri, size ait planın izlenmesi konusunda baş sorumluluğu üstlenecektir, buna genellikle koordinatör denir. Koordinatörün temel görevi, plan çalışmasının iyi yürütmesini, ihtiyacınız olan bilgileri edinmenizi ve kamu hizmetlerinden yararlananların katkıda bulunması ilkesine uygun olarak plan çalışmasında etkiniz olmasını sağlamaktır. Koordinatör tespit edilirken sizin istekleriniz de dikkate alınmalıdır.

Girişim ve sorumluluk

Bireysel plan hazırlanması girişimi sizden veya yakınlarınızdan gelebilir, ama planın hazırlanmasının baş sorumluluğu hizmet aygıtına aittir. Başvurduğunuz, belediyeye ait sosyal ve sağlık hizmetleri veya sağlık kurumunun/uzman sağlık hizmetlerinin plan çalışmasını başlatma görevi vardır. Sağlık ve sosyal yardım daireleri, örneğin Çalışma ve Refah Müdürlüğü (NAV) gibi, hizmet aldığımız diğer müdürlüklerle işbirliği yapacaktır.

Sağlık ve sosyal yardım hizmetleri çerçevesinde temasa geçtiğiniz tüm hizmet sunan kişiler, bireysel plan hazırlanması hakkınızın değerlendirilmesi için nereye başvurmanız gerektiğini bilmek zorundadır. Hakkınız olduğu ortaya çıktığında, koordinatör tespit edilip plan çalışması başlatılabilir.

Plan çalışmasının sağlık kurumunda başlaması halinde, aynı zamanda ikamet ettiğiniz belediyenin hizmet kurumları ile işbirliği yapılmalıdır. Genellikle, planın takibi bir süre sonra belediyeye devredilir.

Bir üst plan

Bireysel plan bir üst plandır. Diğer planlar, örneğin okullarda bireysel eğitim planı, NAV'ın vasıf kazandırma programı veya tedavi planları bireysel plan ile eşgüdümlü hale getirilmelidir.

Sizin sadece bir bireysel planınız olacaktır.

Sır tutma yükümlülüğü

Bütün kimlik bilgileri kural olarak sır tutma yükümlülüğüne tabidir. Bu yükümlülük yine de sır tutmaya tabi bilgilerin işbirliği yapan personele verilmesini engellemez. Sır tutma yükümlülüğü ayrıca, sizin onay vermeniz halinde kaldırılır, bu duruma bilgilendirilmiş onay adı verilir. Bu, size ait bilgilerin kime verileceği, bu bilgilerin nasıl kullanılacağı ve sonuçlarının ne olabileceğini onayladığımız anlamına gelir.

Hizmetten yararlanan ancak onay verme yetisi olmayan kişiler adına onların yakınları, vasileri veya sağlık personeli onay verebilir.

İtiraz hakkı

Bireysel plan hakkı verildiği veya verilmediği için itirazda bulunabilirsiniz. Sosyal hizmetler yasasında belirtilen hizmetler için itirazın yapılacağı kurum valiliktir. Sağlık hizmetleri için, hasta hakları yasası gereğince, vilayetin sağlık denetmenliğine itirazda bulunulabilir.